



༄༅། །ལྷོང་ཆེན་སྟིང་གི་ཐེག་ལེ་ལས། གཏུམ་མའི་གསོལ་འདེབས་རྩི་རྩེའི་ཚོག་རྐང་བཟུགས།

The Vajra Verses: A Prayer of the Fierce Inner Heat
from the Longchen Nyingtik

ཨེ་མ་ཏྟེ།
emaho
Emaho!

དག་པ་རབ་འབྱམས་དབུ་མའི་གོང་ཁྱེར་ན། །
dakpa rabjam umé drongkhyer na
In the city of the infinite purity of the central channel

སེམས་ཀྱི་རྩི་རྩེ་ཚོས་སྐྱེའི་ངོ་བོ་ཉིད། །
sem kyi dorjé chökü ngowo nyi
Is the vajra mind, the essence of the dharmakāya.

ལུང་པོ་ཁམས་དང་སྐྱེ་མཆེད་གདན་གསུམ་སྟེའི། །
pungpo kham dang kyemché den sum lhé
The aggregates, elements, and sense-fields are the deities of the three seats.

ནུམ་རོལ་རྩ་བརྒྱད་སྣ་མར་གསོལ་བ་འདེབས། །
namrol tsa gyü lamar solwa deb
I supplicate their manifestations— the root and lineage gurus.

རླུང་སེམས་དབྱེར་མེད་ལྷ་བདེའི་ཚུལ་ལྷོ། །
lungsem yermé shyudé tsendali
May Caṇḍalī, the melting bliss of inseparable energy and mind,

འཁོར་ལོ་ལྗེ་ཡི་དཔའ་བོ་མཁའ་འགྲོའི་གོང་། །
khorlo nga yi pawo khandrö drong
Bring delight to the cities of the ḍākinīs and heroes in the five chakras

ཚོགས་ཀྱི་འཁོར་ལོའི་འདུ་བས་མཉེས་བྱས་ནས། །
tsok kyi khorlō duwé nyé jé né
Through the gatherings of the tantric feast,

དབང་དང་དགའ་བཞིའི་ཡེ་ཤེས་རོས་གང་ཤོག །
wang dang ga shyi yeshe rō gang shok
And may I be suffused with the experiences of the empowerments and the primordial wisdom of the four joys.

ལྷན་པར་མཚོག་གི་གཏུམ་མོས་འཁོར་ལོ་བཞིའི།

khyepar chok gi tummö khorlo shyi

In particular, may the supreme fierce inner heat

རླང་སེམས་ལས་རུང་རྩུ་ཏིའི་ཅ་མདུད་ནམས།

lungsem lé rung dhuti tsa dü nam

Make pliable the energy and mind within the four chakras, and as the knots of the central channel

ཚོགས་དང་སྦྱར་མཐོང་སྐྱོམ་པའི་ལམ་དུ་གྲོལ།

tsok dang jor tong gompé lam du drol

Are released as the paths of accumulation, unification, seeing, and meditation,

ས་བཅུའི་རྒྱན་མཐའ་གཙུག་ཏྟར་རྩེར་སློན་ཤོག།

sa chü gyün ta tsuktor tser min shok

May energy and mind ripen at the crown protuberance, the conclusion of the ten stages.

ཉོན་མོངས་རླང་སེམས་འཁོར་བའི་རང་བཞིན་ནི།

nyönmong lungsem khorwé rangshyin ni

With the afflictions, energy, and mind— the nature of cyclic existence,

རྣམ་གྲོལ་ཞི་བ་ཡེ་ཤེས་རླང་མཚོག་གིས།

namdrol shyiwa yeshe lung chok gi

Brought under control through the supreme, utterly free and peaceful primordial wisdom energy,

རང་དབང་གྱུར་ལས་རྩ་ཁམས་ཡི་གའི་སློན།

rangwang gyur lé tsa kham yigé trin

May the channels and elements be spontaneously perfected

འཁོར་ལོ་ཚོགས་ཆེན་ས་ལ་ལྷན་རྩོགས་ཤོག།

khorlo tsokchen sa la lhün dzok shok

On the stage of the Great Cloud Mass of Rotating Syllables*.

ས་མ་ཡ།

[Samaya.]

རྩོགས་རིམ་ལམ་གྱི་མདོ་ཆེངས་ཀུན། །རྩོ་རྩེའི་ཚོག་རྟེན་འདིས་གྲོལ་བྱེད།

[These vajra verses disclose all the most essential points related to the path of the completion stage.]

ཏྲུ་ཏྲུ་ཏྲུ་

[Seal — Seal — Seal]

(*i.e., the thirteenth of the sixteen stages according to the Nyingma system of inner tantras. See https://www.rigpawiki.org/index.php?title=Sixteen_bhumis)